

Conference on the Water Sources and Their Strategic Importance to the Arab World

A conference was held at the Jordanian University from April 2-4, 1989. The following Arab states participated: Jordan, Egypt, Iraq, Syria, Saudi Arabia, Lebanon, Sudan, Morocco, North Yemen, Palestine, and Qatar. Different papers were presented by the participants that assessed the Arab water situation and the strategic importance of water. The Conference ended with:

- I. Results and Characteristics of the Arab water situation:
 - A. Scarcity of water
 - B. Lack of Quantitative and qualitative information regarding other sources of water
 - C. The existence in the Arab world of renewed sources of groundwater. However, the percentage of renewed source compared with unrenewed groundwater is small.
 - D. Lack of experts on water and of research institutions
 - E. Among the most important water sources in the Arab world are: the Nile River, the Fourat River, the Dijla River and the Senegal River, which flow from outside the Arab world and represent 60% of the total groundwater sources in the Arab world
 - F. The common use of Arab watersources can be described as follows:
 1. common water between Arab states
 2. Common water between Arab and non-Arab states
 3. Common water between Arab and non-Arab states and states hostile to the Arabs
 - G. Lack of efficient international laws to regulate the common water sources. There are international customary rules; however these are not binding.
 - H. Some of the Arab water sources are subject to exploitation by other, non-Arab states, in contradiction to international customs.
 - I. The Arab rights to the Jordan River and its tributary streams as emphasized by the Arab Technical Commission created by the Arab countries from 1954-55. This commission included representatives from Jordan, Syria, Lebanon and Egypt. As a result of the commission's deliberations with the Johnson Group, the following minimum allocations of water were established:

750 million cubic meters annually for Jordan
132 million cubic meters annually for Syria

35 million cubic meters annually for Lebanon
25 million cubic meters annually for the Yarmuk section

- J. The Conference emphasized the importance of water to Arab security and called for joint responsibility to take the necessary measures to protect Arab waters.
- K. The Arab countries should stop financing the exploitation by non-Arab states of headwaters of rivers that flow into Arab countries.

II. What Measures the Arabs Should Take

Based on the previous results and observations, the Arabs should consider not only the national interest but also the economic, social and political interests of those water sources, especially those waters shared with non-Arab countries. In doing so, the following should be achieved:

- A. Emphasis should be placed on the concluding of international agreements on the sharing of waters with non-Arab and non hostile countries.
- B. Compliance with what had been determined in the 1954-55 conference as the minimum rights of the Arab states (i.e. the 927 million cubic meters annually).
- C. Providing the necessary capital to execute the Arab water projects.
- D. Requesting specialized funds not to support projects in non-Arab countries that share water with the Arabs unless agreements are reached as to the sharing of the waters.
- E. Creation of a specialized authority within the Arab League to look into the sharing of waters among member states. Its is the duty of the Arab world to protect its waters.

III. Strengthening of water studies and information gathering through the following:

- A. Creation of a technical committee of experts representing the Arab world to study water projects.
- B. The establishment of an information bank of the water of the Arab world to collect detailed information on water sources.
- C. Working toward efficient means of water control in and financial support for those counties that are financially and technically poor.
- D. Establishing an academic institution to train and carry out water research
- E. The creation of a specialized institute in charge of the nontraditional sources of water, such as desalination.

IV. General Measures

- A. The groundwater sources of the Arab world should be subject to through an detailed studies.
- B. Studies regarding the change of climate must be give the same importance as technical an economic studies.
- D. All projects should be subject to comprehensive studies before their implementation.
- D. Study of the economic and technical importance and the changes in climate as they affect the transfer of waters from water-rich Arab countries to the water-poor ones.

The Drafting Commission:

Dr. Iliass Salama
Prof. Hamd Al-Farhane
Dr. Mundhir Haddadine

Conference on the Water Sources and Their Strategic Importance to the Arab World

A conference was held at the Jordanian University from April 2 to April 4, 1989. The following Arab states participated: Jordan, Egypt, Iraq, Syria, Saudi Arabia, Lebanon, Sudan, Morocco, North Yemen, Palestine, and Qatar. Different papers were presented by the participants that assessed the Arab water situation and the strategic importance of water. The Conference ended with:

- I. Results and characteristics of the Arab water situation:
 - A. Scarcity of water
 - B. Lack of quantitative and qualitative information regarding other sources of water
 - C. The existence in the Arab world of renewed sources of groundwater. However, the percentage of renewed sources compared with unrenewed groundwater is small
 - D. Lack of experts on water and of research institutions
 - E. Among the most important water sources in the Arab world are the Nile River, the Fourat River, the Dijla River, and the Senegal River, which flow from outside the Arab world and represent 60 percent of the total groundwater sources in the Arab world
 - F. The common use of Arab water sources can be described as follows:
 1. Common water between Arab states
 2. Common water between Arab and non-Arab states
 3. Common water between Arab and non-Arab states and states hostile to the Arabs
 - G. Lack of efficient international laws to regulate the common water sources. There are international customary rules; however, these are not binding
 - H. Some of the Arab water sources are subject to exploitation by other, non-Arab states, in contradiction to international customs
 - I. The Arab rights to the Jordanian River and its tributary streams as emphasized by the Arab Technical Commission created by the Arab countries from 1954 to 1955. This commission included representatives from Jordan, Syria, Lebanon, and Egypt. As a result of the commission's deliberations with the Johnston Group, the following minimum allocations of water were established:

760 million cubic meters annually for Jordan
132 million cubic meters annually for Syria
35 million cubic meters annually for Lebanon
25 million cubic meters annually for the Yarmuk section

The total is 952 million cubic meters annually

- J. The Conference emphasized the importance of water to Arab security and called for joint responsibility to take the necessary measures to protect Arab waters
- K. The Arab countries should stop financing the exploitation by non-Arab states of headwaters of rivers that flow into Arab countries

II. What Measures the Arabs Should Take

Based on the previous results and observations, the Arabs should consider not only the national interest but also the economic, social, and political interests of those water sources, especially those waters shared with non-Arab countries. In doing so, the following should be achieved:

- A. Emphasis should be placed on the concluding of international agreements on the sharing of waters with non-Arab and nonhostile countries
- B. Compliance with what had been determined in the 1954-55 Conference as the minimum rights of the Arab states (i.e., 927 million cubic meters annually)
- C. Providing the necessary capital to execute the Arab water projects
- D. Requesting specialized funds not to support projects in non-Arab countries that share water with the Arabs unless agreements are reached as to the sharing of the waters
- E. Creation of a specialized authority within the Arab League to look into the sharing of waters among member states. It is the duty of the Arab world to protect its waters

- III. Strengthening of water studies and information gathering through the following:
- A. Creation of a technical committee of experts representing the Arab world to study water projects
 - B. The establishment of an information bank for the waters of the Arab world to collect detailed information on water sources
 - C. Working toward efficient means of water control in and financial support for those countries that are financially and technically poor
 - D. Establishing an academic institution to train and carry out water research
 - E. The creation of a specialized institute in charge of the nontraditional sources of water, such as desalination

IV. General Measures

- A. The groundwater sources of the Arab world should be subject to thorough and detailed studies
- B. Studies regarding the change of climate must be given the same importance as technical and economic studies
- C. All projects should be subject to comprehensive studies before their implementation
- D. Study of the economic and technical importance and the changes in climate as they affect the transfer of waters from water-rich Arab countries to the water-poor ones

The Drafting Commission

Dr. Iliass Salama

Dr. Mundhir Haddadine

Prof. Hamd Al-Farhane

مؤتمر الموارد المائية للدول العربية واهميتها الاستراتيجية

عقد هذا المؤتمر في الجامعة الاردنية في الفترة الواقعة بين ١٩٨٩/٤/٢ و ١٩٨٩/٤/٤ ،
وذلك بدعوة من الجامعة الاردنية /مركز البحوث والدراسات المائية ومركز الدراسات الاستراتيجية،
وشاركت فيه الدول العربية التالية:-



الأردن، مصر، العراق، سوريا، السعودية، لبنان، السودان، المغرب، اليمن
الشمالي، فلسطين و قطر .

• اضافة الى عدد من المؤسسات العربية وممثل الشبكة الاسلامية للموارد المائية
وقد قدمت في هذا المؤتمر اوراق وطنية لكل من : الاردن، مصر، العراق،
سوريا، السعودية، لبنان، السودان، المغرب واليمن الشمالي اضافة الى
اوراق عامة حول الوضع المائي العربي واهمية المياه التنموية والاستراتيجية، والاعراف
والتقاليد الدولية في تقاسم الموارد المائية المشتركة.

وخلص هذا المؤتمر الى استنتاجات حول الموارد المائية للدول العربية، وبنينا
على هذه الاستنتاجات تم اقتراح الاجراءات للمحافظة على الموارد المائية وحمايتها
لتكون ضمانا للمستقبل والاجيال المختلفة باعتبارها ركنا اساسيا من مكونات
الأمن الغذائي العربي و ضمانا لقدرة على البقاء في الوطن في الحاضر وللمستقبل الوجود
العربي.

اولا: الاستنتاجات وخصائص الوضع المائي العربي :

١ - من أهم خصائص الموارد المائية للدول العربية حقيقة فآلة هذه الموارد اذ أنها
لا تكفي لتغطية الاحتياجات الانشائية، الانتاجية والتطوير الذي يتوجب تحقيقه
حاضرا وفي العقود القادمة.

٢ - تتوفر عن بعض الموارد المائية العربية معلومات كافية تفي بأغراض التخطيط والتنفيذ الا ان هناك أيضا نقص في المعلومات الكمية والنوعية عن موارد اخرى يتوجب استكمالها في القريب العاجل.

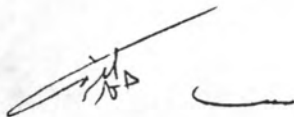
٣ - تتوفر في العالم العربي موارد متجددة للمياه الجوفية الا ان نسبتها الى المياه الجوفية غير المتجددة صغيرة ، واستغلال الاخيرة يعني تعدينها اي استنزافها دون تعويض وهو أمر يستوجب التخطيط الدقيق والتحكم المتوازن.

٤ - للمصادر المائية في الدول العربية أهمية لا تنقص عن اي مورد حيوى آخر اذا لم تزد في أهميتها من حيث كونها القاعدة الأهم التي يبني عليها في التخطيط الزراعي والصناعي والسكني ، ومع ذلك ما زالت الدراسات المائية تعاني من قلة الاختصاصيين وقلة العناية على المستوى الأكاديمي والقومي . ولا تتوفر في العالم العربي الا قلة من مراكز البحوث واليسير من البرامج الأكاديمية المناسبة لتغطية موضوع المياه بشقيه الكمي والنوعي.

٥ - من أهم الموارد المائية في الوطن العربي حسب أهميتها الكمية أنهار النيل والفرات ونجمله والسينيغال ، وتنبع هذه الموارد من اراضي خارج الوطن العربي وتمثل ٦٠% من الموارد السطحية الكلية في البلاد العربية . وقد نشأت وترعرعت على هذه الموارد ضمن أراضي الوطن العربي الحضارات الانسانية الأقوى والأقدم واكتسبت حقوقا تاريخية لم تنقطع منذ عشرات القرون وينطبق ذلك بصورة محددة على أرض مصر وأرض العراق ما بين النهرين.

٦ - يمكن حصر طابع الاشتراك في الموارد المائية العربية على النحو التالي :

أ - مياه مشتركة بين دول عربية ودول عربية اخرى.



ب - مياه مشتركة بين دول عربية ودول غير عربية مجاورة تربطها بالبلاد العربية علاقات تاريخية طبيعية.

ج - مياه مشتركة بين دول عربية وأخرى غير عربية معادية للعرب.

٧ - لا تتوفر على المستوى الدولي القوانين الكافية لتقاسم الموارد المائية المشتركة ، الا ان هناك اعرافا وتقاليد في تقاسم المياه ولو ان هذه الاعراف والتقاليد غير ملزمة . وتبقى الاتفاقيات بين الدول المشتركة في مصدر مائي معين والتي بينها علاقات جوار تاريخية وطبيعية هي أعلى مراتب الالتزام المعترف به دوليا لتقاسم الموارد المائية . اضافة الى ذلك فانه لا وجود لمؤسسة دولية للاخذ بالاعراف والتقاليد والتشريع لتقاسم حصص المياه وضمان التقييد بها .

٨ - تتعرض بعض المصادر المائية العربية للاستغلال بشكل منفرد من قبل دول غير عربية في اعالي هذه المصادر وذلك خلافا للقاعدة السليمة التي تقضي بضرورة الاتفاق مع الدول الاخرى المشاركة في هذه المصادر والتي لها حقوق ثابتة تاريخية ومستمرة في المياه المشتركة . كذلك تنفذ بعض الدول مشاريع مائية وتخطط لاستغلال الموارد المائية العربية التي ترفد من هذه الدول خاصة في ضوء غياب القانون الدولي الملزم او الاتفاقيات الثنائية بين الدول المشاطئة لاستغلال هذه المصادر .

٩ - تتمثل الحقوق العربية في نهر الاردن ورافده المشتركة بين اكثر من دولة بالاجماع العربي الذي توصلت اليه اللجنة الفنية العربية المشكلة من قبل الدول العربية عام ١٩٥٤-١٩٥٥ والتي ضمت ممثلين عن الاردن وسوريا ولبنان وخبراء مصريين ونتيجة مباحثاتها مع فريق جونستون من الجانب الامريكى حيث خلصت الى التخصيمات التالية كحد أدنى:

الجزيرة

س
٠٠٠/٣

السيد

(وكان هذا الحد الأدنى هو ما وصل اليه الوفد الأمريكي اساسا للموافقة ومع ذلك لم يقرر الجانب العربي القبول به)

الاردن ٧٦٠ مليون متر مكعب سنويا ، سوريا ١٢٢ مليون متر مكعب سنويا ، لبنان ٣٥ مليون متر مكعب سنويا ، ومنطقة مثلث اليرموك ٢٥ مليون متر مكعب سنويا ، بمجموع ٩٥٢ مليون متر مكعب سنويا .

١٠ - من الملاحظ انه ليس بإمكان كل دولة عربية تطوير كافة مصادرها المائية من مواردها المالية الذاتية . ويستنتج المؤتمر بأن الأمن المائي العربي هو بأهمية الأمن القومي والأمن العسكري ، ويرى المؤتمر ان يكون عبء تمويل حماية الحقوق المائية العربية عبئا عربيا مشتركا في التمويل وفي المواقف السياسية لدرء المخاطر عنها .

١١ - من الملاحظ ايضا ان هناك صناديق تمويل عربية واسلامية متخصصة تقوم بتمويل مشاريع مياه في دول غير عربية في أعالي الأنهار مما يؤثر على موارد المياه لدول عربية تقع على هذه الأنهار أي أن المشاريع تقام على مياه لم تتم عملية تقاسمها مع الدول العربية بعد وهو أمر يوصي المؤتمر بوجوب التحذير من وقوعه .

ثانيا : الاجراءات

بناء على الاستنتاجات الواردة اعلاه فقد خلص المؤتمر الى التوصية الى الدول العربية للاخذ بالاجراءات التالية وذلك حفاظا على حقوق العرب في المياه الدولية العربية المائية وحماية لها من الاغتصاب لتكون موردا لاجيالهم المتلاحقة :

مس
٠٠٠/٤

المستقبل

١ - اعطاء الموارد المائية للوطن العربي وخاصة المشتركة منها مع دول غير عربية
اضافة الى البعد القومي بعدا اقتصاديا واجتماعيا وسياسيا كمرتكز للأمن
المائي والغذائي العربي وذلك من خلال مايلي:-

أ - استغلال المياه العربية المشتركة بين أكثر من دولة عربية ضمن مبادئ الاخوة
من التعايش العربي ووحدة الهدف والمصير .

ب - السعي والاسراع في ابرام الاتفاقيات لتقاسم الموارد المائية المشتركة مع دول
غير عربية وغير معادية وذلك طبقا لقواعد العدالة والاعراف والاستعمال
التاريخي ، على ان ترمى الدول العربية بكامل وزنها طرقا واحدا فسي
المحادثات للوصول الى الاتفاق المنشودة .

ج - الالتزام التام بالاجماع العربي المتعلق بحقوق العرب من مياه نهـ
الأردن الدولية الذي تم التوصل اليه من قبل اللجنة الفنية المشكلة من جامعة
الدول العربية عام ١٩٥٤ - ١٩٥٥ والذي يحدد الحد الأدنى للمياه العذبة
المستحقة لدول الجانب العربي وهو ٩٢٢ م م م سنويا .

د - توفير التمويل الكافي من صناديق التمويل العربية لتنفيذ مشاريع المياه
العربية غير المستغلة وخاصة تلك الاتية من دول غير عربية بهدف ممارسة
الحقوق العربية في استعمالها .

هـ - الطلب الى صناديق التمويل المتخصصة عدم الاقدام على دعم مشاريع في أراضي
دول غير عربية على مياه مشتركة دون الوصول الى اتفاقيات تقاسم هذه المياه
بين الدول العربية المشاركة فيها .

س
.../٥
س

و - تشكيل هيئة متخصصة ضمن جامعة الدول العربية للنظر في اقتسام المياه المشتركة بين الدول الأعضاء فيها . ويمكن لهذه الهيئة ان تكون ذات فعالية في مواضيع المياه المشتركة مع دول غير عربية .

ز - تعتبر المياه العربية جزءا من الوطن العربي ولها من واجب الحماية ما لارض الوطن وانسانه ، وتقع على الدول العربية كافة مسئولية الدفاع المشترك عنها والسعي لدى المحافل الدولية لادانة اى عدوان على هذه المياه او اى تجاوز غير قانوني عليها .

ثالثا : توثيق وتعميق الدراسات والمعلومات المائية وذلك من خلال :-

أ - تشكيل لجنة فنية عليا من الاختصاصيين على مستوى الدول العربية للنظر في المشاريع المائية بحيث تعنى هذه اللجنة ايضا باقتراح المشاريع على الدول المعنية لتسهيل التخطيط والاسراع في استغلال الموارد المائية العربية .

ب - انشاء بنك للمعلومات المائية للدول العربية ليضم المعلومات الدقيقة عن الموارد المائية والتي لا غنى عنها لابداء المشورة في تطوير اساليب الاستعمال والترشيد ونقل التكنولوجيا .

ج - العمل على تطوير اساليب الرصد المائي ودعم الدول العربية التي تفتقر لهذه الاساليب ماليا وفنيا لكي يتم رفد بنك المعلومات بخصائص الوضع المائي .



س

.../7

س

د - انشاء مؤسسة اكااديمية عربية مشتركة لرفد تخصصات المياه المختلفة بالاختصاصيين بحيث تشمل المهمة ايضا التدريب واجراء البحوث والدراسات المشتركة بين الدول العربية .

هـ - انشاء معهد متخصص بالموارد المائية غير التقليدية (التحلية ، اعادة استعمال المياه العادمة ، الخ) خاصة لأن هذه الموارد اصبحت أساسية لبعض الدول العربية وقد تجمعت لديها الخبرة في الاستصلاح والاستعمال وأصبح من الضرورة تنسيق هذه الخبرة وتعميم فائدتها . ومما يسترعي الانتباه ان في المملكة العربية السعودية ودولة قطر ودولة الكويت نواة لمثل هذا المعهد ممثلة بجمعيات علوم وتقنيات المياه .

رابعاً : اجراءات عامة :

- أ - اخضاع الموارد المائية الجوفية في البلاد العربية لدراسات دقيقة وشاملة لكون هذه المياه تشكل احتياطا استراتيجيا لكثير من الدول العربية وفي معظم الأحوال فان هذه المياه غير متجددة .
- ب - اعطاء دراسات تغير البيئة بسبب المشاريع المائية اهمية توازي دراسات الجدوى الفنية والاقتصادية لها قبل تنفيذها .
- ج - اخضاع كافة المشاريع المخطط لها لدراسات شاملة لتأثيراتها البيئية وذلك قبل البدء في هذه المشاريع .
- د - دراسة الجدوى الاقتصادية والفنية والتغيرات البيئية لنقل المياه من الدول العربية الوفيرة مياها الى تلك الفقيرة مصادرها المائية ضمن هدف التكامل الاقتصادي والاجتماعي العربي .

لجنة الصياغة

معالي الاستاذ حمد الفرحان

الدكتور المهندس منذر حدادين

الاستاذ الدكتور الياس سلامه